

Артикул №

58012189944

Изд. №

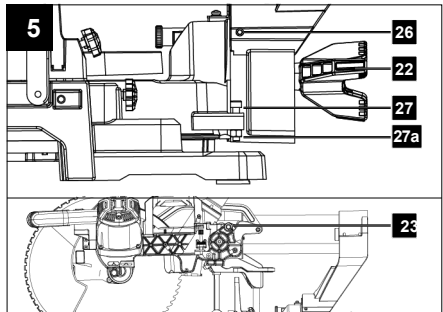
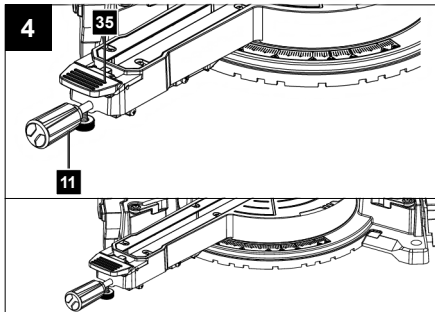
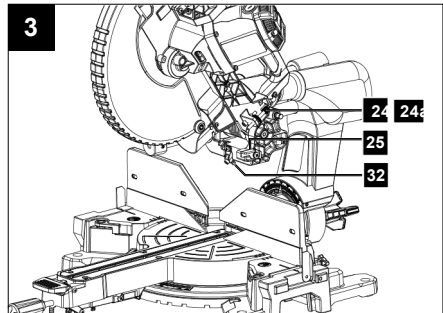
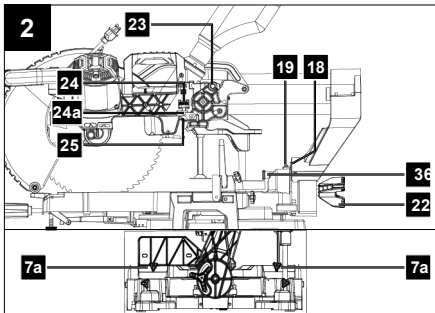
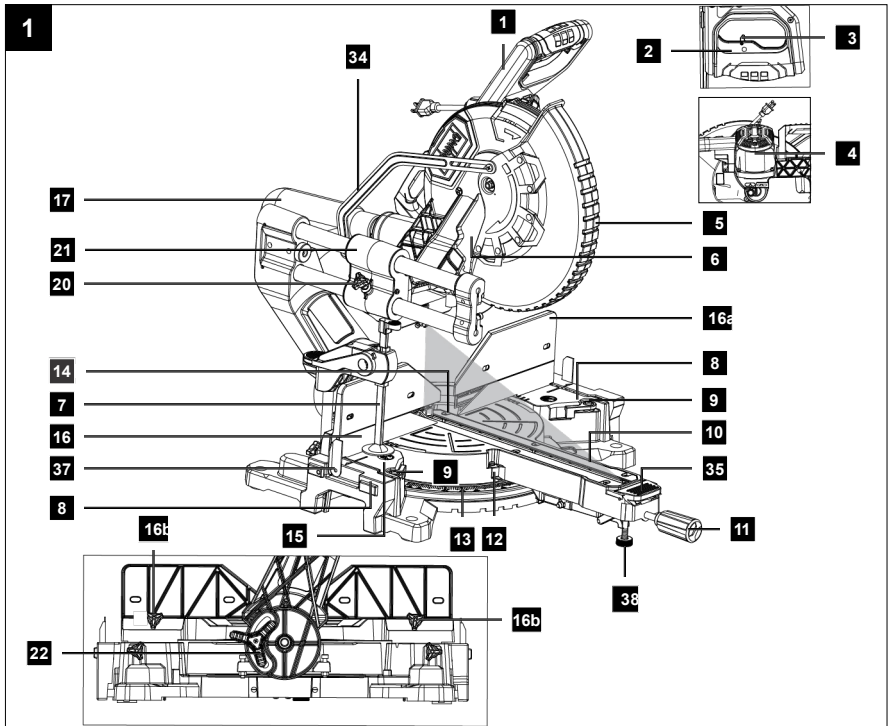
58012189944\_2001

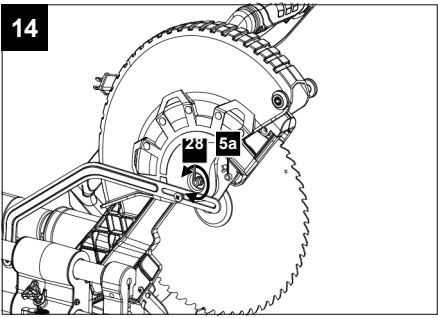
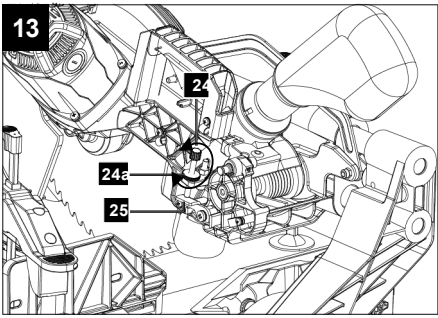
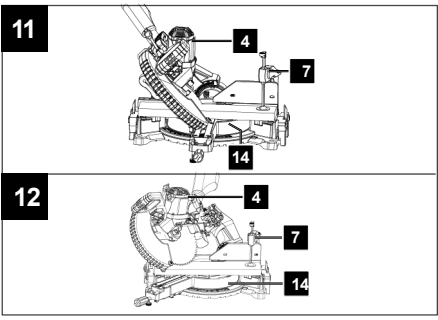
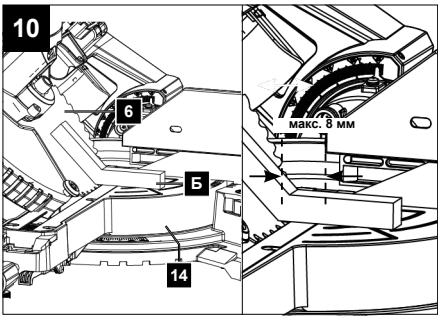
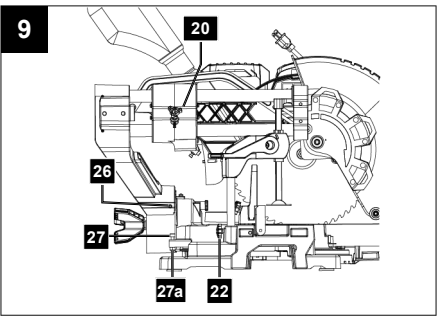
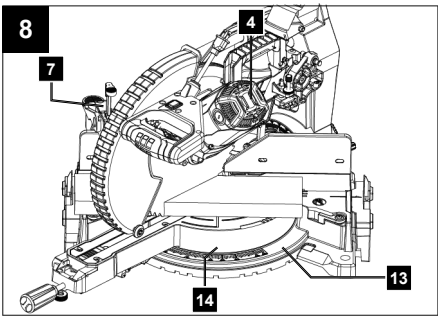
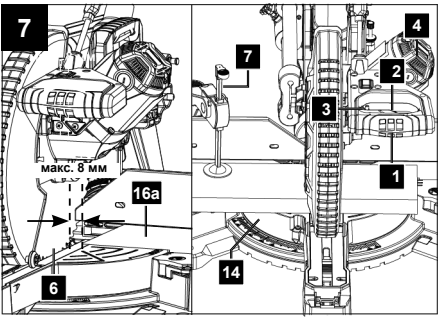
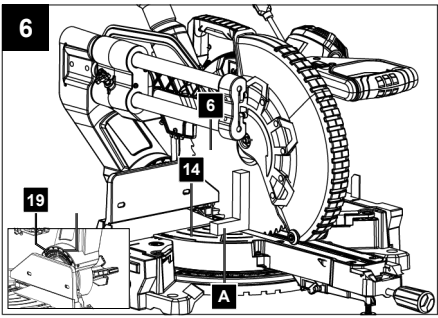
Рев. №

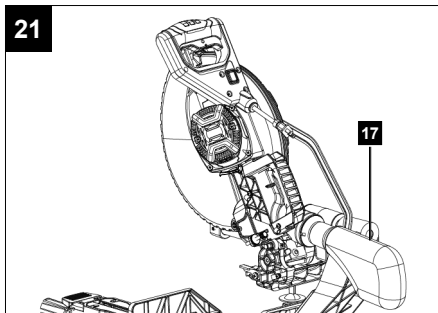
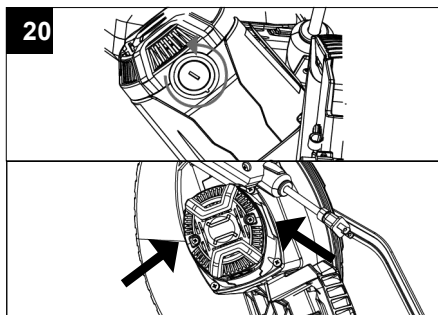
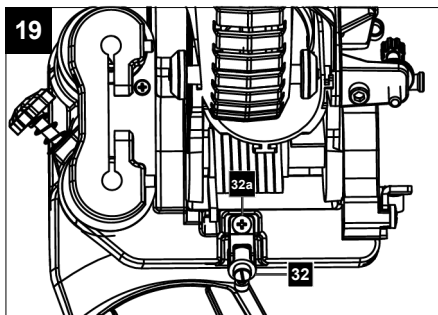
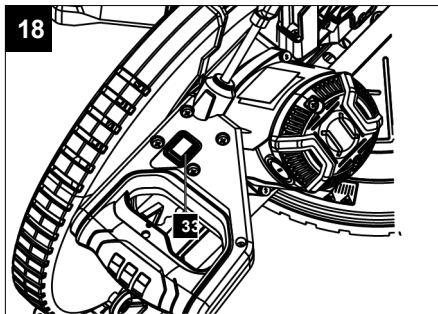
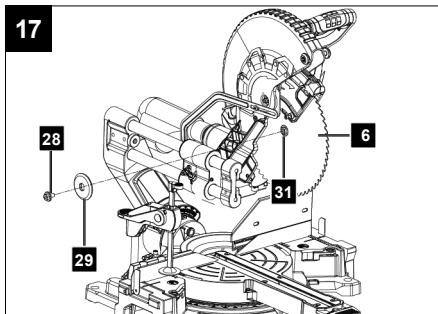
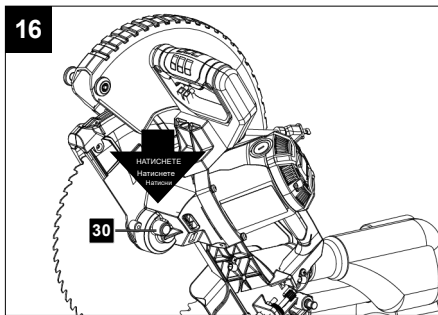
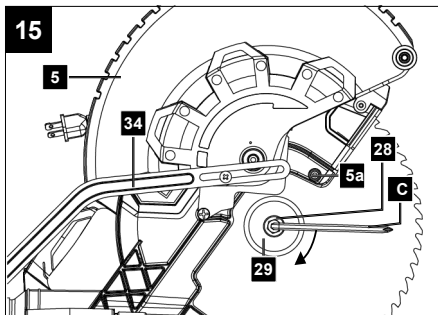
21/11/2024



**KZGS310PS-BE**







## Обяснение на символите върху продукта

Символите в това ръководство са предназначени да ви предупредят за възможни опасности. За да сте наясно със значението им и да действате безопасно, е важно да разберете добре съответните знаци и обяснения. Предупрежденията сами по себе си не премахват рисковете и не могат да заменят правилните действия за предотвратяване на инциденти.

	<p>Преди да използвате, внимателно прочетете и следвайте инструкциите за употреба и безопасност!</p>
	<p>Използвайте защита за слуха.</p>
	<p>При наличие на прах, носете маска за дишане!</p>
	<p>Поставете защитни очила.</p>
	<p>Внимание! Опасност от нараняване! Не докосвайте въртящото се острие на триона!</p>
	<p>Внимание! Лазерно лъчение</p>
	<p>Клас на защита II (двойна изолация)</p>
<p><b>m</b> <b>Внимание!</b></p>	<p>В това ръководство обозначихме местата, свързани с вашата безопасност, с този символ.</p>
	<p>Продуктът отговаря на действащите европейски директиви.</p>

## Съдържание:

Страница:

1. Въведение .....	7
2. Описание на уреда (фиг. 1-21) .....	7
3. Комплект.....	8
4. Предназначение .....	8
5. Указания за безопасност.....	8
6. Технически характеристики .....	13
7. Преди пускане в експлоатация .....	14
8. Монтаж.....	14
9. Работа с уреда.....	16
10. Поддръжка .....	18
11. Транспорт.....	20
12. Съхранение.....	20
13. Електрическо свързване.....	20
14. Изхвърляне и рециклиране .....	21
15. Отстраняване на неизправности.....	22
16. Декларация за съответствие.....	27

## 1. Въведение

### Производител:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Уважаеми клиент,

Желаем Ви много удоволствие и успех при работа с новото Ви устройство.

### Внимание:

Производителят на това устройство не носи отговорност по действащия закон за продуктова отговорност за щети, възникнали върху или чрез устройството при:

- неправилна употреба,
- игнориране на инструкциите за работа,
- ремонти от трети лица, неупълномощени специалисти,
- монтаж и подмяна на неоригинални резервни части,
- нецелесъобразна употреба,
- повреди в електрическата система при неспазване на електрическите норми и VDE-стандарти 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Моля, обърнете внимание:

Преди да монтирате и използвате устройството, прочетете цялата инструкция за употреба. Този наръчник ще Ви помогне да опознаете устройството и да го използвате по предназначение.

Инструкцията съдържа важни съвети как да работите безопасно, професионално и ефективно с устройството, как да избегнете рискове, да спестите от ремонтни разходи, да намалите престои и да увеличите надеждността и живота на устройството.

Освен мерките за безопасност в тази инструкция, задължително спазвайте и всички приложими закони и нормативи във Вашата страна относно работата с устройството.

Съхранявайте инструкциите за употреба в пластмасова обвивка, защитена от прах и влага, заедно с устройството. Всеки оператор трябва да ги прочете и спазва внимателно, преди да започне работа.

С устройството могат да работят само лица, които са обучени за неговата употреба и информирани за свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен указанията за безопасност в тази инструкция и специфичните разпоредби на страната ви, трябва да се спазват и общоприетите технически правила за работа с аналогични машини.

Не носим отговорност за инциденти или щети, възникнали вследствие на неспазване на тази инструкция и указанията за безопасност.

## 2. Описание на устройството (Фиг. 1-21)

1. Дръжка
2. Бутони за включване/изключване
3. Блокиращ ключ
4. Глава на машината
5. Подвижен предпазител на режещ диск
6. Режещ диск
7. Устройство за затягане
  - 5 Болт със звездна глава
8. Постапка за детайл
9. Лост за закрепване на детайл
10. Вложка за масата
11. Дръжка / болт за фиксиране на въртящата маса
12. Показалец
13. Скала
14. Въртяща маса
15. Фиксирана режеща маса
16. Направляваща шина
  - 5 Подвижна направляваща шина
  - 5 Болт за фиксиране на ъгъл
17. Торбичка за събиране на стружки
18. Скала за ъгъл
19. Показалец за ъгъл
20. Болт за фиксиране на водещата
21. Водеща
22. Болт за фиксиране
23. Предпазен болт
24. Болт за ограничаване на дълбочината на рязане
  - 5 Гайка за ограничаване на дълбочината на рязане
25. Стопер за ограничаване на дълбочината на рязане
26. Регулиращ болт (90°)
27. Регулиращ болт (45°)
  - 5 Контрагайка (45°)
28. Фланцов болт
29. Външен фланец
30. Блокировка на режещата ос
31. Вътрешен фланец
32. Лазер
  - 5 Кръстата винт
33. Бутон за включване/изключване на лазера

- 34. Водеща дръжка
  - 35. Лост за застопоряване
  - 36. Предпазен щифт за въртяща функция
  - 37. Линеен ограничител
  - 38. Фин регулиращ болт
- A.) 90° ограничителен ъгъл (не е включен в комплекта)
  - B.) 45° ограничителен ъгъл (не е включен в комплекта)
  - B.) Шестограм, 6 мм

### 3. Комплектовка

- Комбиниран трион за рязане, теглене и скосяване
- 1 х стяга (7)
- 2 х опора за детайли (8) (предварително монтирани)
- Торба за дървени стърготини (17)
- Шестограм 6 мм (B)
- Инструкция за употреба

### 4. Предназначение

Комбинираният трион е подходящ за рязане на дърво и пластмаса според размерите на машината. Не е предназначен за рязане на дърва за огрев.

#### Внимание!

Не използвайте уреда за рязане на други материали, освен посочените в инструкциите за употреба.

#### Внимание!

Доставеният диск е предназначен само за рязане на дърво! Не го използвайте за рязане на дърва за огрев!

Машината трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба не е допустима. За всички щети или наранявания, причинени от неправилна употреба, отговорност носи само потребителят, а не производителят. Използвайте само подходящи за машината дискове. Използването на режещи дискове от друг тип е забранено.

Част от правилната употреба е и спазването на всички указания за безопасност, както и следването на инструкциите за монтаж и експлоатация, описани в ръководството.

Хората, които обслужват и поддържат машината, трябва да са добре запознати с нея и да бъдат информирани за възможните рискове. Освен това трябва стриктно да се спазват действащите наредби за предотвратяване на трудови злополуки.

Всички други общи изисквания по трудовата медицина и техническа безопасност също трябва да се спазват.

При промени по машината производителят не носи отговорност за евентуални щети, които могат да възникнат.

Въпреки правилната употреба, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно елиминирани. Заради конструкцията и начина на работа на машината може да се появят следните опасности:

- Контакт с режещия диск в незашитената зона.
- Поставяне на ръка в работещия диск (опасност от порязване).
- Отхвърляне на детайли или части от тях.
- Счупване на режещия диск.
- Излитане на дефектни твърдосплавни елементи от диска.
- Увреждане на слуха при липса на необходимата защита.
- Вредни дървесни прахови частици при работа в затворени помещения.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди не са предназначени за професионална, занаятчийска или индустриална употреба. Не поемаме гаранция, ако устройството се използва в предприятия от този тип или при сходни дейности.

### 5. Инструкции за безопасност

#### Общи препоръки за безопасност при работа с електроинструменти

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички инструкции за безопасност, упътвания, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Пренебрегването на следващите указания може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

**Съхранявайте всички инструкции и указания за бъдеща справка.**

Терминът „електроинструмент“, използван в указанията за безопасност, обхваща електроинструменти, работещи с кабел (с мрежово захранване), както и акумулаторни електроинструменти (без кабел).

#### 1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или лошо осветените работни площи могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструмента в среда с риск от експлозия, където има запалими течности, газове или прах. Електроинструментите могат да предизвикат искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
- По време на работа с електроинструмента дръжте децата и околните далеч. Ако се разсеете, може да изгубите контрол върху уреда.

#### 2. Електрическа безопасност

- Щепселът на електроинструмента трябва да пасва точно в контакта. Не променяйте по никакъв начин щепсела. Не използвайте адаптери заедно със заземени електроинструменти. Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от електрически удар.
- Избягвайте допир с метални повърхности като тръби, радиатори, фурни и хладилници. Има по-голям риск от електрически удар, ако тялото ви е заземено.
- Дръжте електроинструментите далеч от дъжд и влага. Попадането на вода в електроинструмента увеличава опасността от електрически удар.
- Не използвайте захранващия кабел за носене, окачване или изваждане на щепсела от контакта. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Ако работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължители, подходящи за външна употреба. Употребата на подходящ удължител за външни условия намалява риска от електрически удар.

- Ако не може да се избегне работа с електроинструмента във влажна среда, използвайте прекъсвач на остатъчен ток. Това устройство допълнително намалява риска от електрически удар.

#### 3. Лична безопасност

- Бъдете съсредоточени, следете внимателно действията си и работете разумно с електроинструмента. Не използвайте електроинструмент, ако сте изморени или под въздействие на наркотици, алкохол или лекарства. Малко невнимание по време на работа може да доведе до сериозни травми.
- Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Поставянето на лични предпазни средства — като прахова маска, обувки със защита от плъзгане, защитна каска или антифони — според типа и приложението на инструмента, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте случайно включване на уреда. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го включите към захранването и/или батерията, да го вземете или носите. Ако държите пръста си на спусъка по време на носене или включите уреда в контакта, докато е включен, това може да доведе до инциденти.
- Премахнете всички регулиращи инструменти или ключове, преди да включите уреда. Уред или ключ, който остане в въртяща се част, може да причини наранявания.
- Избягвайте неудобни пози. Винаги стойте стабилно и пазете равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента и при неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Избягвайте широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се елементи.
- Ако може да се монтира система за прахоулавяне — свържете и използвайте я правилно. Използването на прахоулавяща система намалява риска от вдихване на прах и свързаните с това опасности.

- Не се подвеждайте по фалшиво чувство за сигурност и никога не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електроинструменти, дори и когато вече сте опитни с уреда.

Небрежността може за части от секундата да доведе до сериозни наранявания.

#### 4. Употреба и поддръжка на електроинструмента

- Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте само подходящия инструмент за съответната задача. Така ще работите по-ефективно и по-безопасно в зададения обхват на мощността.
- Не използвайте електроинструмент с повреден ключ. Инструмент, който не може да бъде включен или изключен, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта и/или сваляйте акумулатора преди да правите настройки, да сменят работни приставки или да прибирате електроинструмента. Това предпазва мярката от предотвратява случайно стартиране.
- Съхранявайте неизползваните електроинструменти на недостъпно за деца място. Не допускайте хора, които не са запознати с инструмента или не са прочели тези инструкции, да го използват. Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- Грижете се за електроинструментите и принадлежностите им. Проверявайте дали движещите се части работят гладко и не заседяват, дали няма счупени или увредени елементи, които биха могли да окажат влияние върху работата на инструмента. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди употреба. Много инциденти възникват поради лошо поддържани инструменти.
- Дръжте режещите инструменти остри и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове се заклиняват по-рядко и се управляват по-лесно.
- Използвайте електроинструмента, аксесоарите и работните приставки само според тези указания. Винаги взимайте предвид работната среда и конкретната задача. Използването на инструмента за други цели от предвидените може да доведе до опасни ситуации.

- Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без следи от масло и грес. Хлъзгавите ръкохватки и захватни повърхности не позволяват сигурно управление и контрол на електроинструмента при неочаквани ситуации.

#### 5. Сервиз

- Поверявайте ремонта на електроинструмента само на квалифицирани специалисти и използвайте само оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на инструмента се запазва.

Инструкции за безопасност при работа с настолни циркуляри за скосяване

- Настолните циркуляри за скосяване са предназначени за рязане на дърво и материали, подобни на дърво, не са подходящи за рязане на метални материали като пръти, шини, болтове и други подобни. Абразивният прах може да блокира движещи се части, например долната защитна предпазна капачка. Искрите от рязане могат да причинят изгаряне на долната предпазна капачка, вложката и други пластмасови елементи.
- Закрепете детайла, ако е възможно, със стяги. Ако държите детайла с ръка, дръжте ръката си винаги на разстояние минимум 100 мм от всяка страна на режещия диск. Не използвайте този циркуляр за рязане на много малки парчета, които не могат да се закрепят или държат безопасно с ръка. Ако ръката ви се приближи прекалено близо до диска, нараства рискът от нараняване при контакт с него.
- Детайлът трябва да бъде стабилно закрепен – или със стяга, или притиснат към ограничител и маса. Не избутвайте детайла към диска и никога не режете „на ръка“. Нестабилни или движещи се детайли могат да бъдат изхвърлени с голяма скорост и да доведат до наранявания.
- Премествайте триона през детайла, без да го дърпате към себе си. За да направите разрез, повдигнете главата на триона и я преместете над детайла без рязане. След това включете мотора, спуснете главата надолу и избутайте триона през детайла. При дърпане на триона към себе си има опасност дискът да се вдигне и цялата режеща глава да бъде рязко върната към оператора.

- е) **Никога не пресичайте ръцете си над предвидената линия на рязане, нито пред, нито зад острието.** Подпиране на детайла с кръстосани ръце – например, държане отдясно с лява ръка – е особено опасно.
- ж) **Не посягайте зад ограничителя, докато острието се върти.** Винаги спазвайте минимална безопасна дистанция от 100 мм между ръката и въртящото се острие (отнася се и за двете страни на острието, например при премахване на дървесни отпадъци). Близостта на въртящото се острие до ръката може да не се забележи, а последствията могат да бъдат сериозни.
- г) **Преди рязане проверете внимателно детайла. Ако е огънат или изкривен, поставете го така, че изпъкналата страна да е към ограничителя. Уверете се, че по цялата линия на рязане няма пролука между детайла, ограничителя и масата.** Огънатите или изкривени детайли могат да се завъртят или разместят по време на рязане и да предизвикат заклиняване на въртящия се диск. Не трябва да има пирони или други чужди предмети в детайла.
- д) **Използвайте триона само когато масата е свободна от инструменти, дървени отпадъци и други предмети – на нея трябва да има само детайлът за рязане.** Малки отпадъци, свободни дървени парчета или други предмети, които попаднат във въртящия се диск, могат да бъдат изхвърлени с висока скорост.
- е) **Режете само по един детайл наведнъж.** Ако са наредени няколко един върху друг, те не могат да бъдат правилно захванати или задържани и по време на рязане може да се заклини дискът или детайлите да се разместят.
- ж) **Уверете се, че скосяващият трион е поставен върху равна и стабилна работна повърхност преди употреба.** Равната и здрава повърхност намалява риска от нестабилност на машината.
- з) **Планирайте работата си внимателно. При всяка промяна на наклона или ъгъла на скосяване се уверете, че регулируемият ограничител е правилно настроен и поддържа детайла, без да докосва диска или предпазителя.** Преди да включите машината и без детайл на масата, направете пробно движение на диска, за да проверите, че няма препятствия и няма опасност за срежете ограничителя.
- л) **Ако обработваният детайл е по-широк или по-дълъг от масата, осигурете подходяща опора, например чрез удължения на масата или стойки за триони.** Детайли, които са по-дълги или по-широки от работната повърхност на скосяващата отрезна машина, могат да се преобърнат, ако не са добре подпирани. Ако парче дърво или целият детайл се преобърне, може да повдигне долния предпазител или да бъде изхвърлено неконтролируемо от въртящия се диск.
- м) **Не използвайте други хора като заместител на удължението на масата или за допълнителна опора.** Нестабилната опора на детайла може да доведе до заклиняване на диска. Освен това, при рязане, детайлът може да се размести и да въвлече вас или помощника към въртящия се диск.
- н) **Отрязаното парче не трябва да се притиска към въртящия се диск.** При ограничено пространство, например при използване на ограничители по дължина, отрязаното парче може да се заклини в диска и да бъде изхвърлено с голяма сила.
- о) **Винаги използвайте стяга или подходящо устройство, за да фиксирате правилно кръгли материали като пръти или тръби.** Пръти могат да се търкалят по време на рязане, което да доведе до заклиняване на диска и дърпането на детайла, заедно с ръката ви, към острието.
- п) **Изчакайте острието да достигне пълна скорост, преди да започнете рязането на детайла.** Това намалява риска детайлът да бъде отхвърлен неконтролируемо.
- р) **Ако детайлът се заклини или острието блокира, изключете митралната трион.** Изчакайте всички подвижни части да спрат, извадете щепсела от контакта и/или батерията. След това премахнете заклинения материал. Ако продължите да режете при такова блокиране, рискувате да изгубите контрол или да повредите митралната трион.
- с) **След като приключите рязането, отпуснете бутона, задръжете главата на триона надолу и изчакайте острието напълно да спре, преди да премахнете отрязаното парче.** Изключително опасно е да поставяте ръка близо до въртящо се острие.

- s) **Дръжте здраво ръкохватката, когато извършвате непълен разрез или пускате бутона, преди главата на триона да е достигнала долно положение.** Поради спирачния ефект на триона главата може рязко да се спусне надолу, което води до риск от нараняване.

### Инструкции за безопасна работа с режещи дискове

1. Не използвайте повредени или деформирани триони.
2. Не използвайте триони с пукнатини. Извадете от употреба спуканите триони. Ремонтът им не е разрешен.
3. Не използвайте триони, изработени от бързорежеща стомана.
4. Проверете състоянието на триона преди да използвате капаковия, теглещия или митровия трион.
5. Използвайте само триони, които са подходящи за материала, който ще режете.
6. Използвайте единствено трионите, препоръчани от производителя. Ако режете дърво или подобни материали, трионът трябва да отговаря на EN 847-1.
7. Не използвайте триони, направени от високолегирана бързорежеща стомана (HSS).
8. Използвайте само триони, чиято максимална допустима скорост не е по-ниска от максималната скорост на шпиндела на капаковия, теглещия или митровия трион и които са подходящи за съответния материал.
9. Внимавайте с посоката на въртене на режещия диск.
10. Използвайте дисковете само ако умеете да работите с тях.
11. Спазвайте максимално допустимите обороти. Не надвишавайте определената максимална скорост, отбелязана на диска. Ако има зададен диапазон на оборотите, спазвайте го.
12. Почистете притискащите повърхности от прах, мазнини, масло и вода.
13. Не използвайте хлабави редуционни пръстени или втулки за намаляване на отворите при дисковете.
14. Уверете се, че фиксирани редуционни пръстени за закрепване на диска са с еднакъв диаметър и покриват поне 1/3 от диаметъра на отвора.

15. Уверете се, че фиксирани редуционни пръстени са подравнени един спрямо друг.
16. Боравете внимателно с режещите дискове. Най-добре ги съхранявайте в оригиналната им опаковка или в специални кутии. Носете защитни ръкавици, за да осигурите по-добър захват и да намалите риска от нараняване.
17. Преди да използвате режещите дискове, се уверете, че всички защитни елементи са здраво закрепени.
18. Преди работа проверете дали дискът, който ще използвате, отговаря на техническите изисквания на тази отрезна, плъзгаща и митрална машина и е поставен правилно.
19. Използвайте приложения диск само за рязане на дърво, никога за обработка на метал.
20. Работете само с диск, чийто диаметър отговаря на изискванията, посочени на машината.
21. Използвайте допълнителни опори за детайла, когато това е необходимо за стабилността му.
22. Удълженията на опората за детайла трябва винаги да са монтирани и използвани по време на работа.
23. Сменете износената вложка на масата!
24. Избягвайте прегряване на зъбите на триона.
25. Когато режете пластмаси, не допускайте материалът да се разтопи. Използвайте подходящи триони за тази цел. Сменяйте повредените или износени триони навреме. Ако трионът се прегрее, спрете машината. Оставете го да изстине напълно преди да продължите работата.



**Внимание: Лазерно излъчване**  
Гледайте директно в лъча  
Лазерен клас 2



### Пазете себе си и околните чрез подходящи предпазни мерки срещу инциденти!

- Не гледайте директно в лазерния лъч без защита на очите.
- Никога не насочвайте погледа си директно към лъчението.

- Никога не насочвайте лазерния лъч към огледални повърхности, хора или животни. Дори и слабо лазерно лъчение може да причини увреждане на очите.
- Внимавайте – използването на методи, различни от описаните тук, може да доведе до опасно излагане на лъчение.
- Не отваряйте лазерния модул. Това може неочаквано да доведе до излагане на лъчение.
- Лазерът не трябва да се заменя с друг тип лазер.
- Ремонти на лазера се извършват само от производителя или оторизиран представител.

Остатъчни рискове

**Електроинструментът е изработен съгласно модерните технологии и признатите стандарти за безопасност. Въпреки това при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.**

- Опасност за здравето от електричество при използване на неподходящи електрически кабели.
- Въпреки всички взети мерки, могат да съществуват скрити остатъчни рискове.
- Тези рискове се свеждат до минимум, ако се спазват „Инструкциите за безопасност“, „Препоръчаната употреба“ и цялото ръководство.
- Не натоварвайте машината излишно: прекаленият натиск при рязане може бързо да повреди острието и да намали ефективността и точността на работа.
- При рязане на пластмаса винаги използвайте стеги – частите трябва да са добре фиксирани между тях.
- Избягвайте случайно включване на машината: при поставяне на щепсела в контакта бутонът за стартиране не трябва да е натиснат.
- Използвайте само препоръчаните в това ръководство инструменти, за да постигнете най-добри резултати с Вашата машина.
- Пазете ръцете си далеч от работната зона, докато машината работи.
- Преди да правите настройки или поддръжка, освободете бутона за старт и извадете щепсела от контакта.

**Внимание!**

Този електроинструмент създава електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени условия да повлияе на активни или пасивни медицински импланти. За да се избегне рискът от сериозни или животозастрашаващи наранявания, препоръчваме на хора с медицински импланти да се консултират със своя лекар и производителя на импланта, преди да използват уреда.

**6. Технически характеристики**

Електродвигател за променлив ток	220 - 240 V~ 5a0 Hz
Номинална мощност S1*	2000 вата
Обороти на празен ход n <sub>0</sub>	5000 мин. <sup>-1</sup>
Твърдосплавен циркулярен диск	ø 305 x ø 30 x 2,8 мм
Брой зъби	48
Максимална ширина на зъба на диска	3 мм
Ъгъл на въртене	-50° / 0° / +50°
Ъгъл на скосяване / Обхват на наклона	0° до 48° наляво/надясно
Ширина на рязане при 90°	340 x 105 мм
Ширина на рязане при 45°	240 x 105 мм
Ширина на рязане при 2 x 45° (двойно скосяване) - ляво	240 x 60 мм
Ширина на рязане при 2 x 45° (двойно скосяване) - дясно	240 x 50 мм
Височина/ширина на рязане (специална позиция за рязане)	180 мм / 20 мм
Клас на защита	II /
Тегло	около 20,9 кг
Клас на лазера	2
Дължина на вълната на лазера	650 nm
Мощност на лазера	< 1 mW

Възможни са технически промени!

\*Режим S1: работа при постоянна натовареност.

**Обработваният детайл трябва да е с минимална височина 3 мм и ширина 10 мм. Уверете се, че детайлът винаги е добре закрепен със стягащото устройство.**

#### Ниво на шум

Стойностите на шума са измерени съгласно EN 62841 стандарта.

Ниво на звуково налягане $L_{pA}$	96 dB
Несигурност $K_{pA}$	3 dB
Ниво на звукова мощност $L_{WA}$	109 dB
Неопределеност $K_{WA}$	3 dB

#### Използвайте предпазни средства за слуха.

Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.

Посочените стойности на шумовите емисии са измерени по стандартизиран тест и могат да послужат за сравнение между различни електроинструменти.

Тези стойности могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването от шум.

#### Внимание:

- Реалните шумови емисии при работа с електроинструмента може да се различават от посочените стойности. Това зависи от начина на използване на уреда и вида на обработвания материал.
- Стремете се да сведете натоварването до минимум. Примерни мерки: ограничаване на времето за работа. Вземете под внимание всички части от работния цикъл (например периоди, в които инструментът е изключен, както и когато работи без натоварване).

## 7. Преди първа употреба

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Премахнете всички опаковъчни материали и предпазни елементи за транспортиране (ако има такива).
- Проверете дали комплектът е пълен.
- Прегледайте уреда и принадлежностите за евентуални транспортни повреди.
- Ако е възможно, съхранявайте опаковката до изтичане на гаранционния срок.

#### ВНИМАНИЕ

**Уредът и опаковъчните материали не са играчки! Децата не бива да играят с найлонови торбички, фолио или дребни части!**

**Съществува опасност от задавяне и задушаване!**

- Уредът трябва да бъде поставен стабилно. Монтирайте машината върху работна маса, стойка или подобна основа.
- Поставете 4 винта (не са включени в комплекта) в отворите на неподвижната маса за рязане (15) и ги затегнете.
- Регулирайте винта за нивелиране (38) така, че машината да не се клати.
- Преди да започнете работа, уверете се, че всички предпазители и защитни устройства са монтирани правилно.
- Острието трябва да се движи свободно.
- Проверявайте за чужди предмети като пирони или винтове в обработваното дърво.
- Преди да включите/изключите, се уверете, че острието е правилно поставено и подвижните части се движат леко.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали данните на табелката съвпадат с тези на електрическата мрежа.

### 7.1 Проверка на защитната система – подвижен предпазител на острието (5)

Предпазителят на острието предпазва от неволно докосване на острието и от разпръскващи се стружки.

#### Проверете функцията

За целта сгънете триона надолу:

- При спускане на триона предпазителят трябва да освободи острието, без да докосва други части.
- Когато върнете триона в изходна позиция, предпазителят автоматично трябва да покрие острието.

## 8. Сглобяване

### 8.1 Монтаж на отрезна, плъзгаща и митрална трион (фиг. 1/2/4)

- За да регулирате въртящата маса (14), отпуснете ръкохватката (11) около 2 оборота и натиснете надолу заключващия лост (35).

- Завъртете въртящата маса (14) и стрелката (12) до желания ъгъл на скалата (13) и фиксирайте с ръкохватката (11).
- Натиснете леко главата на машината (4) надолу. При изтегляне на заключващия болт (23) от държача на мотора трионът се отключва от долната позиция.
- Натиснете заключващия болт (23), за да го фиксирате в отключено положение.
- Завъртете главата на машината (4) нагоре.
- Стягащото устройство (7) може да се монтира от двете страни на фиксираната маса за рязане (15). Поставете стягащото устройство (7) в предвидените отвори на задната страна на ограничителната шина (16) и го затегнете със звездовидните винтове (7a). При скосяващи срезове между 0° и 48° стягащото устройство (7) трябва да се монтира от противоположната страна на главата на триона.
- Главата на машината (4) може да се накланя наляво и надясно до максимум 50°, като се разхлаби фиксиращият винт (22). Издърпайте болта за завъртане (36) и завъртете главата на машината.
- Поставете за детайли (8) винаги трябва да са монтирани и използвани по време на работа. Настройте желаното разтягане, като отворите фиксиращия лост (9), след което го затегнете отново.

### 8.2 Торба за стружки (фиг. 1/21)

Трионът е оборудван с торба за стружки (17), предназначена за събиране на остатъци. Поставете торбата за събиране на стружки (17) върху изходния отвор в моторната зона. Торбата за стружки (17) може да бъде изпразнена чрез ципа в долната част.

### 8.2.1 Свързване към външна система за прахоулавяне

- Свържете маркуча за прах с прахоулавящото устройство.
- Прахоулавящото устройство трябва да е подходящо за материала, който ще обработвате.
- При работа с особено вредни или канцерогенни прахове използвайте специално прахоулавящо оборудване.

### 8.3 Прецизно регулиране на ограничителя за напречен разрез 90° (фиг. 1/2/5/6)

Необходими инструменти:

- **Ъгълът за ограничител не е включен в комплекта.**
- Спуснете главата на машината (4) надолу и я застопорете със заключващия болт (23).
- Разхлабете заключващия винт (22).

### 8.4 Фина настройка на ограничителя за срез под 45° (фиг. 1/2/5/9/10)

Необходими инструменти:

- Шестограм 5 mm (не е включен в комплекта)
- Гаечен ключ SW10 (не е включен в комплекта)
- **Ъгълът за ограничител не е включен в комплекта.**
- Спуснете главата на машината (4) надолу и я застопорете със заключващия болт (23).
- Фиксирайте въртящата маса (14) в позиция 0°.

### Внимание!

- Плъзгащата се ограничителна шина (16a) трябва да бъде фиксирана във външно положение при скосяващи срезове (наклонена глава на триона).
- Разхлабете фиксиращия винт (16b) на плъзгащите ограничителни шини (16a) и изтеглете шините навън.
- Плъзгащите ограничителни шини (16a) трябва да се застопорят така, че разстоянието между тях и острието (6) да е най-малко 8 mm.
- Плъзгащата се ограничителна шина (16a) трябва да е във вътрешна позиция.
- Преди рязане се уверете, че няма опасност от сблъсък между шините (16a) и острието (6).
- Разхлабете фиксиращия винт (22) и с помощта на ръкохватката (1) наклонете главата на машината (4) наляво до 45°.
- Поставете 45° шаблон (B) между острието (6) и въртящата маса (14).

- Освободете контрагайката (27а) и регулирайте регулиращия винт (27), докато ъгълът между режещия диск (6) и въртящата маса (14) стане точно 45°.
- Завийте отново контрагайката (27а).
- След това проверете позицията на индикатора за ъгъл. Ако е необходимо, освободете стрелката (19) с кръстата отвертка, поставете я на скалата (18) при 45° и затегнете винта.
- Повторете тази процедура, за да настроите позицията 45° от дясната страна.

## 9. Работа с уреда

### ⚠ Внимание!

**Преди да започнете работа, монтирайте устройството напълно!**

### 9.1 Работа с лазера (фиг. 18)

- Включване: Натиснете веднъж бутона за включване/изключване на лазера (33). На обработвания детайл ще се проектира лазерна линия, която ясно показва мястото на рязане. Изключване: Натиснете бутона за включване/изключване на лазера (33) отново, за да го изключите.

### 9.2 Ограничаване на дълбочината на рязане (рязане на канал) (фиг. 3/13) и ВНИМАНИЕ

**Опасност от откат! При изработване на канали е особено важно да не се оказва страничен натиск върху острието. Главата на триона може внезапно да отскочи! Използвайте стяга при рязане на канали. Избягвайте страничен натиск върху главата на триона.**

- С помощта на винта (24) дълбочината на рязане може да се регулира плавно. За целта развийте ръкохватката на винта (24а). Настройте желаната дълбочина чрез завъртане на винта (24) навътре или навън. След това отново затегнете ръкохватката (24а) към винта (24). Проверете настройката с пробно рязане.

### 9.3 Серийно рязане

За повторяеми разрези с една и съща дължина можете да използвате разгъваемия ограничител (37). Той може да се ползва както отдясно, така и отляво.

- Повдигнете ограничителя за дължина (37) нагоре.
- Освободете заключващия лост на работната опора (9).
- Изтеглете работната опора (8) навън.
- Настройте желаното разстояние между диска и ограничителя за дължина (37).
- Заклучете отново лоста на работната опора (9).
- Направете разрезите, както е описано в точки 9.4 до 9.7.

### 9.4 Отрязан разрез 90° и въртяща маса 0° (фиг. 1/2/7)

При ширина на разреза до около 90 мм, функцията за изтегляне на триона може да се фиксира във вътрешна позиция с помощта на заключващия винт (20). В този режим машината може да се използва за отрезни операции. Ако ширината на разреза надвишава 90 мм, уверете се, че заключващият винт (20) е разхлабен, а главата на машината (4) е подвижна.

### Внимание!

Подвижните ограничителни шини (16а) трябва да бъдат фиксирани във вътрешно положение за 90° отрезни разрези.

- Отворете стоп винтовете (16b) на подвижните направляващи (16а) и изтеглете направляващите (16а) навътре.
- Закрепете подвижните направляващи (16а) така, че разстоянието между тях и режещия диск (6) да е максимум 8 мм.
- Преди да започнете рязане, проверете дали няма възможност за сблъсък между направляващите (16а) и режещия диск (6).
- Завийте отново стоп винтовете (16b).
- Поставете главата на машината (4) в горна позиция.
- Издърпайте машинната глава (4) назад чрез дръжката (1) и при необходимост я фиксирайте според ширината на рязане.
- Поставете дървото, което ще режете, към направляващата (16) и върху въртящата маса (14).
- Фиксирайте материала със стягащата система (7) върху неподвижната маса за рязане (15), за да предотвратите местене по време на рязане.

### Съвети за фиксиране:

- Не обработвайте детайли, които са твърде малки за фиксиране.
- За много тънки детайли ги подсилете като ги режете заедно с допълнителна летва. Много тънки детайли могат да вибрират или да се счупят при рязане.

- При специална позиция за отрез (виж 9.8) може да използвате стандартна стяга (не е включена в комплекта) за фиксиране.
- Отключете предпазния прекъсвач (3) и натиснете бутона за включване/изключване (2), за да стартирате мотора.
- **При фиксирана водеща направляваща (21):** Спуснете машинната глава (4) плавно и с лек натиск надолу с помощта на дръжката (1), докато ножът (6) прережете детайла.
- **При нефиксирана водеща направляваща (21):** Издърпайте машинната глава (4) докрай напред. Спуснете дръжката (1) равномерно с лек натиск докрай надолу. След това движете машинната глава (4) бавно и равномерно назад, докато ножът (6) напълно пререже детайла.
- След приключване на рязането върнете машинната глава в горна позиция и освободете бутона за включване/изключване (2). **Внимание!** Благодарение на възвратната пружина, машината автоматично се издига нагоре. Не отпускате дръжката (1) веднага след края на рязането, а повдигайте машинната глава бавно и с лек противонатиск.

### 9.5 Отрез на 90° и въртяща маса 0°- 50° (Изобр. 1/7/8)

С отрезната, дърпаща и наклонена трионова машина могат да се правят наклонени срезове наляво и надясно от 0° до 50°.

#### **Внимание!**

Подвижните ограничителни шини (16a) трябва да бъдат фиксирани във вътрешна позиция при отрези на 90°.

- Отвийте фиксиращия болт (16b) на плъзгачите се направляващи (16a) и ги преместете навътре.
- Плъзгачите се направляващи (16a) трябва да бъдат закрепени така, че разстоянието между тях и режещия диск (6) да е поне 8 мм.
- Преди да започнете рязането, уверете се, че между ограничителите (16a) и диска (6) не може да възникне контакт.
- Затегнете отново затягащия винт (16b).
- За да регулирате въртящия се плот (14), разхлабете дръжката (11) около две оборота и натиснете надолу лоста за заключване (35).

- Настройте въртящия се плот (14) на желания ъгъл с помощта на дръжката (11).
- Показателят (12) върху въртящия плот трябва да съвпада с избрания ъгъл от скалата (13) на неподвижния маса за рязане (15).
- Затегнете дръжката (11) отново, за да фиксирате въртящия се плот (14).
- Извършете рязането, както е описано в точка 9.4.

### 9.6 Скосяване 0°-48° и въртяща маса 0° (Фиг. 1/2/11)

С тази отрезна, издърпаща и скосяваща машина можете да правите скосени срезове наляво или надясно от 0° до 48° спрямо работната повърхност.

#### **Внимание!**

Плъзгачият ограничител (16a) трябва да бъде фиксиран във външно положение при скосени срязвания (наклонена глава на триона).

- Развийте затягащия винт (16b) на плъзгачите се ограничители (16a) и изтеглете ограничителите (16a) навън.
- Главата на машината (4) може да се накланя наляво и надясно до макс. 50°, като освободите затягащия винт (22). Издърпайте заключващия болт за въртене (36) и завъртете главата.
- Ограничителите (16a) трябва да бъдат фиксирани така, че разстоянието между тях и диска (6) да е поне 8 мм.
- Плъзгачият ограничител (16a) трябва да е във вътрешно положение.
- Преди рязането проверете, че няма възможност за сблъсък между ограничителите (16a) и диска (6).
- Затегнете отново затягащия винт (16b).
- Главата на машината (4) повдигнете в горна позиция.
- Задайте въртящата маса (14) на 0°.
- Освободете затягащия винт (22). С ръкохватката (1) наклонете главата на машината (4) наляво, докато стрелката (19) покаже желания ъгъл на скалата (18).
- Затегнете отново затягащия винт (22).
- Изпълнете рязането, както е описано в точка 9.4.

## 9.7 Скосяване 0°–48° и въртяща маса 0°–50° (Фиг. 1/2/4/12)

С тази отрезна, издърпваща и наклоняща се циркулярна машина могат да се изпълняват коси разрези наляво от 0° до 48° спрямо работната повърхност, както и едновременно от 0° до 50° спрямо ограничителя (двойно кос рязане).

### Внимание!

Плъзгащият се ограничител (16a) трябва да бъде фиксиран във външна позиция за коси разрези (наклонена глава на машината).

- Разхлабете фиксиращия винт (16b) на плъзгащите се ограничители (16a) и изместете ограничителите (16a) навън.
- Главата на машината (4) може да се накланя наляво и надясно до максимум 50°, като разхлабете фиксиращия винт (22). Издърпайте заключващия болт за завъртане (36) и наклонете главата.
- Плъзгащите се ограничители (16a) трябва да се фиксират така, че разстоянието между ограничителите (16a) и режещия диск (6) да е най-малко 8 mm.
- Преди рязане се уверете, че между ограничителите (16a) и диска (6) не може да възникне сблъсък.
- Стегнете отново фиксиращия винт (16b).
- Поставете главата на машината (4) в горно положение.
- Разхлабете дръжката (11), за да освободите въртящата маса (14).
- С помощта на дръжката (11) настройте въртящата маса (14) на желания ъгъл (вижте също точка 9.5).
- Стегнете отново дръжката (11), за да фиксирате въртящата маса.
- Разхлабете фиксиращия винт (22).
- С дръжката (1) наклонете главата на машината (4) наляво до желания ъгъл (вижте също точка 10.6).
- Стегнете отново фиксиращия винт (22).
- Изпълнете рязането, както е описано в точка 9.4.

## 9.8 Специална позиция за отрязване / Специална височина на рязане (180 mm) (фиг. 2, 22)

Чрез специалната позиция за отрязване могат да се режат детайли (например дъски, летви и панели) с височина до 180 mm и максимална широчина 20 mm.

Повече информация за специалната позиция за отрязване ще намерите във видеото (Сканирайте QR кода във фиг. 22).

Така ще избегнете нащърбвания по видимите ръбове на детайла (например пукнатини по первази, ламели и др.).

**Внимание!** Функциите за издърпване и наклоняне на срезната и циркулярна машина са изключени при този режим.

### Внимание!

Плъзгащите се ограничители (16a) трябва да бъдат фиксирани във вътрешна позиция за рязове под 90°.

- Разхлабете стопорните винтове (16b) на подвижните ограничители (16a) и ги преместете навътре.
- Фиксирайте ограничителите (16a) така, че разстоянието между тях и режещия диск (6) да не надвишава 8 mm.
- Преди рязане проверете дали не може да възникне контакт между ограничителите (16a) и диска (6).
- Завийте отново стопорните винтове (16b).
- Позиционирайте главата на машината (4) в горно положение.
- Плъзнете главата на машината (4) назад с помощта на ръкохватката (1), докато опре в крайния ограничител, и я фиксирайте там.
- Поставете дървото, което ще режете, до ограничителя (16) и върху въртящата се маса (14).
- Направете разреза според указанията в точка 9.4.

## 10. Поддръжка

**М Внимание!** Преди всякакви настройки поддръжка или ремонт изключете щепсела на уреда!

### 10.1 Общи мерки за поддръжка

Периодично забърсвайте дървени стърготини и прах от машината с кърпа. За да удължите живота на инструмента, смазвайте движещите се части веднъж месечно. Не смазвайте мотора.

За почистване на пластмасовите части не използвайте агресивни препарати.

### 10.2 Почистване на предпазителя на триона – подвижен (5)

Преди всяка работа проверете предпазителя на триона за замърсявания.

Отстранете натрупаните стърготини и дървени парченца с помощта на четка или друг подходящ инструмент.

### 10.3 Смяна на вложката на масата

#### Опасност!

При повредена вложка на масата (10) съществува риск малки предмети да се заклепят между вложката и диска, което може да доведе до блокиране на диска.

#### Подменете повредени вложки-незабавно!

1. Развийте винтовете от вложката на масата. При необходимост завъртете масата и наклонете главата на триона, за да получите достъп до винтовете.
2. Свалете вложката на масата.
3. Поставете новата вложка.
4. Завийте здраво винтовете на вложката.

### 10.4 Проверка на четките

Проверете въглеродните четки на новата машина след първите 50 работни часа или когато са монтирани нови четки. След първата проверка ги инспектирайте на всеки 10 работни часа.

Ако въглеродът е износен до 6 мм, пружината или страничният проводник са изгорели или повредени, трябва да смените и двете четки. Ако след изваждане четките са годни за употреба, може да ги поставите обратно.

За поддръжка на въглеродните четки, отворете двете заключващи устройства (както е показано на фигура 21) обратно на часовниковата стрелка. След това извадете четките.

Поставете въглеродните четки обратно в обратен ред.

### 10.5 Смяна на режещия диск (фиг. 1/2/14-17)Извадете щепсела от контакта! Внимание!

#### Носете защитни ръкавици при смяна на режещия диск! Опасност от нараняване!

- Повдигнете главата на машината (4) и я заключете със заключващия болт (23).
- Повдигнете предпазителя на диска (5) толкова, че да бъде над винта за закрепване (5а), и го развийте с кръстатата отвертка.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не развивайте този винт докрай (фиг. 14).

- След това повдигнете предпазителя на режещия диск (5) достатъчно, за да имате свободен достъп до фланцовия болт (28) и да можете да го развиете.

- С едната ръка поставете шестостенния ключ (С) върху фланцовия болт (28).
- Задръжте стопирация бутон на оста (30) здраво и бавно завъртете фланцовия болт (28) по часовниковата стрелка. След максимум едно завъртане стопирация бутон (30) се фиксира.
- Сега с малко повече сила развийте фланцовия болт (28) по часовниковата стрелка.
- Напълно развийте фланцовия болт (28) и свалете външния фланец (29).
- Свалете режещия диск (6) от вътрешния фланец (31) и извадете го надолу.
- Почистете внимателно фланцовия болт (28), външния фланец (29) и вътрешния фланец (31).
- Монтирайте новия режещ диск (6) обратно в обратната последователност и го затегнете.
- Спуснете предпазителя на режещия диск (5) надолу, докато се закачи в закрепващия болт (5а).
- Затегнете отново закрепващия болт (5а).

• **Внимание!** Наклонът на зъбите, т.е. посоката на въртене на диска (6), трябва да съвпада с посоката на стрелката върху корпуса.

• Преди да продължите работа, проверете дали защитните устройства работят коректно.

• **Внимание!** След всяка смяна на диска проверявайте дали дискът (6) се върти свободно във вертикално положение и при наклон 48° в отвора на масата (10).

• **Внимание!** Смяната и подравняването на диска (6) трябва да бъдат извършени правилно.

### 10.6 Настройка на лазера (фиг. 19-20)

Ако лазерът (32) не показва ярната линия на рязане, може да бъде донастроен. За целта развийте винтовете (32а). Регулирайте лазера странично така, че лъчът му да съвпадне със зъбите на диска (6). За настройка машината трябва да е включена към електрическата мрежа.

#### Внимание!

При настройка на лазера не натискайте бутон за включване/изключване (2). Опасност от нараняване!

## 10.7 Сервизна информация

Обърнете внимание, че при този продукт следните части са подложени на нормално или естествено износване или са необходими като консумативи.

Износващи се части\*: четки въглерод, циркулярен диск, вложка за масата, торба за стърготини

\* не е задължително да са включени в комплекта!

Резервни части и аксесоари можете да получите от нашия сервизен център. Сканирайте QR кода на корицата за повече информация.

## 11. Транспорт

- Затегнете ръкохватката (11), за да заключите въртящата маса (14).
- Натиснете главата на машината (4) надолу и я фиксирайте със заключващия шифт (23). Сега трионът е заключен в долно положение.
- Закрепете плъзгащата функция на триона с винта за фиксиране на воденето (20) в задно положение.
- Пренасяйте машината, държейки за неподвижната маса на триона (15).
- За повторно сглобяване на машината, следвайте описаното в глави 8 и 9.

## 12. Съхранение

Съхранявайте уреда и аксесоарите му на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца. Идеалната температура за съхранение е между 5 и 30°C.

Дръжте електроинструмента в оригиналната му опаковка.

Покрийте електроинструмента, за да го предпазите от прах и влага.

Съхранявайте ръководството за употреба заедно с електроинструмента.

## 13. Електрическо свързване

**Инсталираният електродвигател е свързан и готов за работа. Свързването отговаря на съответните VDE и DIN стандарти. Потребителското електрозахранване и използваният удължителен кабел също трябва да отговарят на тези изисквания.**

### Важни указания

При претоварване моторът автоматично се изключва. След време за охлаждане (различно по продължителност) моторът може да бъде включен отново.

### Повреден електрически захранващ кабел

Електрическите захранващи кабели често се повреждат поради нарушена изолация.

Възможни причини за това са:

- Притискания, когато кабелите минават през прозорци или врати.
- Сгъвки поради неправилно закрепване или водене на кабела.
- Прерязване при преминаване върху кабела.
- Повреди по изолацията при издърпване от контакта.
- Напукване поради остаряване на изолацията.

Такъв повреден електрически кабел не бива да се използва, тъй като повредената изолация е опасна за живота.

Проверявайте редовно електрическите кабели за повреди. Уверете се, че кабелът не е включен в мрежата по време на проверката. Кабелите трябва да отговарят на изискванията на VDE и DIN. Използвайте само кабели със същата маркировка.

Маркировката и типът на кабела трябва да са отбелязани върху самия захранващ кабел.

Ако захранващият кабел на това устройство бъде повреден, той трябва да бъде заменен със специален кабел, който може да бъде предоставен от производителя или неговия сервиз.

### Вид на свързване Y

Ако захранващият кабел на това устройство бъде повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговия сервиз или от квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

### Мотор с променлив ток:

Захранващото напрежение трябва да бъде 220 - 240 V~.

- Удължителите с дължина до 25 m трябва да имат сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Свързването и ремонтът на електрическото оборудване трябва да се извършват само от квалифициран електротехник.

При въпроси, моля, посочете следните данни:

- Тип на захранването на мотора
- Данни от табелката на мотора

## 14. Изхвърляне и рециклиране

### Информация относно опаковките



Материалите на опаковката могат да се рециклират. Моля, изхвърляйте опаковките по начин, щадящ околната среда.

### Информация относно Закона за електрическо и електронно оборудване (ElektroG)



**Отпадъчните електроуреди и електроника не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а подлежат на отделно събиране и третиране – предадете!**

- Старите батерии или акумулатори, които не са здраво вградени в старото устройство, трябва да бъдат извадени внимателно преди предаването! Тяхното изхвърляне се урежда от Закона за батериите.
- Собствениците или потребителите на електрически и електронни уреди са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайните потребители носят отговорност лично да изтрият всички лични данни от уредите, които ще изхвърлят!
- Знакът на зачеркнатата кофа показва, че електрическите и електронните уреди не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.
- Електрическите и електронните уреди могат да се предават безплатно на следните места:
  - Обществени пунктове или събирателни места (напр. общински депа)
  - Търговски обекти за електроуреди (на място или онлайн), ако търговецът е длъжен да приема обратно стоката или го прави доброволно.
  - До три стари уреда от един и същи вид с максимална дължина на ръба 25 см могат да бъдат върнати безплатно на производителя, дори без да сте купили нов уред, или да бъдат предадени в друг оторизиран пункт близо до вас.
  - За допълнителни условия за връщане се обърнете към съответния отдел обслужване на клиенти на производителя или търговеца.
- При доставка на нов електроуред до частен дом производителят може, при поискване от крайния потребител, да организира безплатното извозване на стария уред. За повече информация, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на производителя.

- Тези указания важат само за устройства, които се инсталират и продават в страните от Европейския съюз и попадат под Европейската директива 2012/19/ЕС. В държави извън Европейския съюз може да са в сила различни правила за изхвърлянето на стари електрически и електронни уреди.

## 15. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Решение
Моторът не работи	Дефектен мотор, кабел или щепсел; изгорели предпазители.	Потърсете квалифициран техник за преглед на машината. Не се опитвайте да ремонтирате мотора сами. Опасност! Проверете предпазителите и при нужда ги сменете.
Двигателят стартира бавно и не достига работната скорост.	Захранващото напрежение е твърде ниско, намотките са повредени или кондензаторът е изгорял.	Проверете напрежението с помощта на квалифициран електротехник. Нека специалист прегледа двигателя. Кондензаторът да бъде сменен от квалифициран техник.
Двигателят издава прекалено много шум.	Повредени намотки или дефектен двигател.	Двигателят трябва да се провери от специалист.
Двигателят не достига пълната си мощност.	Електрическите кръгове са претоварени (лампи, други двигатели и т.н.).	Не използвайте други уреди или мотори на същия електрически кръг.
Двигателят лесно загорява.	Двигателят е претоварен или не се охлажда достатъчно.	Избягвайте претоварване на двигателя при рязане и премахвайте праха, за да осигурите добро охлаждане.
Резът е груб или вълнообразен.	Ножът е затъпен или не е подходящ за дебелината на материала.	Заточете ножа или използвайте подходящ диск.
Материалът се нацепва или отчупва.	Натискът при рязане е твърде голям или острието не е подходящо.	Използвайте подходящ диск за рязане.

# Условия за гаранция

Дата на ревизия 26.11.2021

## Уважаема клиентко, уважаеми клиент,

Нашите продукти преминават през стриктен контрол на качеството. Ако въпреки това дадено устройство не работи безупречно, съжаляваме за неудобството и Ви молим да се свържете с нашия сервиз на посочения по-долу адрес. На разположение сме и по телефона чрез сервизния ни номер. Следните указания са с цел да улеснят процеса по обслужване и разрешаване на щети.

**За предявяване на гаранционни претенции в рамките на Германия важат следните условия:**

- 1. Тези гаранционни условия** уреждат нашите допълнителни гаранционни ангажименти от производителя към купувачите (частни крайни потребители) на нови устройства. Законните права на потребителите по отношение на рекламация не се засягат от настоящата гаранция. За тях отговорност носи търговецът, от когото сте закупили продукта.
- 2. Гаранционното обслужване** се отнася единствено за дефекти на закупеното от Вас ново устройство, които са причинени от фабрична или материална грешка и – според нашата преценка – включва безплатен ремонт на тези дефекти или замяна на устройството (възможно е и с последващ модел). Заменените устройства или части стават наша собственост. Моля, имайте предвид, че нашите устройства не са предназначени за професионална, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранцията не важи, ако устройството е използвано в бизнес, занаятчийска, промишлена среда или при подобно натоварване по време на гаранционния период.

### 3. От гаранционното покритие се изключват:

Щети по устройството, възникнали при неспазване на инструкцията за монтаж, неправилна инсталация, неспазване на ръководството за употреба (напр. включване към неправилно напрежение или вид електричество) или на изискванията за поддръжка и безопасност, както и при използване в неподходящи условия на околната среда, както и поради липса на грижа и обслужване.

Щети по устройството, причинени от неправилна или неуместна експлоатация (като напр. претоварване на уреда или използване на неодобри инструменти и аксесоари), проникване на чужди тела вътре (напр. пясък, камъни, прах), транспортни повреди, насилие или външни въздействия (като напр. изпускане на уреда).

Щети по устройството или негови части, дължащи се на нормална, обичайна (по време на експлоатация) или друга естествена амортизация, както и щети и/или износване на консумативи.

Дефекти по устройството, възникнали от използването на аксесоари, допълнителни или резервни части, които не са оригинални или не са използвани по предназначение.

Устройства, по които са правени промени или модификации.

Леки отклонения от определените характеристики, които не влияят на стойността или функционалността на устройството.

Устройства, по които са извършени самоволни ремонти или ремонти, особено от неупълномощено лице.

Когато на устройството липсва маркировка или идентификационни данни (етикет на машината) или те са нечетливи.

Устройство със силно замърсяване, които се отказват за обслужване поради това.

Искове за обезщетения и последващи щети по принцип не се покриват от тази гаранция.

- 4. Гаранционен срок** е стандартно **24 месеца\*** (12 месеца за батерии/акумулатори) и започва да тече от датата на покупка. За доказателство служи датата, посочена на оригиналната касова бележка. Гаранционни претенции трябва да се заявят незабавно след установяване на дефекта. След изтичане на гаранционния срок не могат да се предявяват гаранционни претенции. Ремонтът или подмяната на устройството не удължават гаранционния срок, нито започва нов срок за самото устройство или за евентуално заменените части. Това се отнася и при използване на сервиз на място. Устройството трябва да бъде представено или изпратено до сервиза в почистен вид, заедно с копие от касовата бележка, на която са отбелязани датата на покупка и продуктовото наименование. Ако устройството бъде изпратено без пълния комплект от аксесоари, стойността на липсващите части ще бъде приспадната при подмяна или възстановяване на сума. Частично или напълно разглобени уреди не се приемат като гаранционен случай. При неоснователна рекламация или след изтичане на гаранцията, транспортните разходи и риска са за сметка на купувача. **Моля, съобщете за гаранционен случай предварително в сервизния център (виж по-долу).** Обичайно се уговаря дефектното устройство да бъде изпратено с кратко описание на проблема чрез куриерска услуга (само в Германия) или – при ремонт извън гаранционния срок – с достатъчно франкиране, като се спазват изискванията за опаковане и изпращане, до посочения по-долу сервизен адрес. **Моля, имайте предвид, че при връщане, в зависимост от модела, устройството трябва да е напълно обезмаслено и без течности, поради съображения за безопасност.** Изпратеният до нашия сервизен център продукт трябва да бъде опакован по начин, който предотвратява повреждане по време на транспорта. След извършване на ремонта или подмяната, ще Ви изпратим устройството обратно за наша сметка. Ако продуктът не може да бъде ремонтиран или заменен, по наше усмотрение може да Ви бъде възстановена сума до размера на покупната цена, като се вземе предвид износването. **Тези гаранционни услуги важат само за първия частен купувач и не могат да бъдат претостъпвани или прехвърляни.**

5. За да упражните правото си на гаранция, **моля, свържете се с нашия сервизен център.**

**Препоръчваме да използвате нашия формуляр на сайта:** <https://www.scheppach.com/de/service>

**Моля, не изпращайте устройства без предварителен контакт и регистрация в нашия сервизен център.**

**За да ползвате гаранционните условия, първоначалната връзка с нашия сервизен център е задължителна.**

**Време за обработка** - Обикновено разглеждаме рекламации в рамките на 14 дни след получаването им в нашия сервизен център.

В редки случаи, когато обработката отнеме повече време от обичайното, ще Ви уведомим своевременно.

**Износващи се части** – Износващите се части включват: а) предоставени, монтирани и/или вградени батерии / акумулатори, както и б) всички моделно специфични износващи се компоненти (вижте инструкциите за употреба). Гаранцията не покрива батерии / акумулатори, които са напълно разредени или с повреди по корпуса или изводите.

**Оферта за ремонт** – Устройства, които не са или вече не са обхванати от гаранцията, ремонтираме срещу заплащане. По запитване до нашия сервизен център можете да изпратите дефектните уреди за изготвяне на оферта и при желание да потвърдите ремонта писмено (по поща или имейл). Без потвърждение за ремонт обработката не продължава.

**9. Други претенции**, освен посочените по-горе, не могат да бъдат предявявани.

**Гаранционните условия** ваят единствено в актуалната версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашия уебсайт ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)).

При преводи винаги се счита за валиден немският оригинал.

**Scheppach GmbH · ул. Günzburger 69 · 89335 Ихенхаузен (Германия) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Телефон: +800 4002 4002 (Гореща линия за обслужване/Безплатен номер от немската стационарна мрежа\*\*) · Факс: +49 [0] 8223 4002 20 · Имейл: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Интернет: <http://www.scheppach.com>

\* В зависимост от продукта, гаранцията може да е до 24 месеца; в някои държави важат разширени гаранционни условия

\*\* Такса за връзка: безплатно от немска стационарна линия

Заплащане си правото да промените тези гаранционни условия по всяко време без предварително уведомление.



Резервни части

Акcesoари



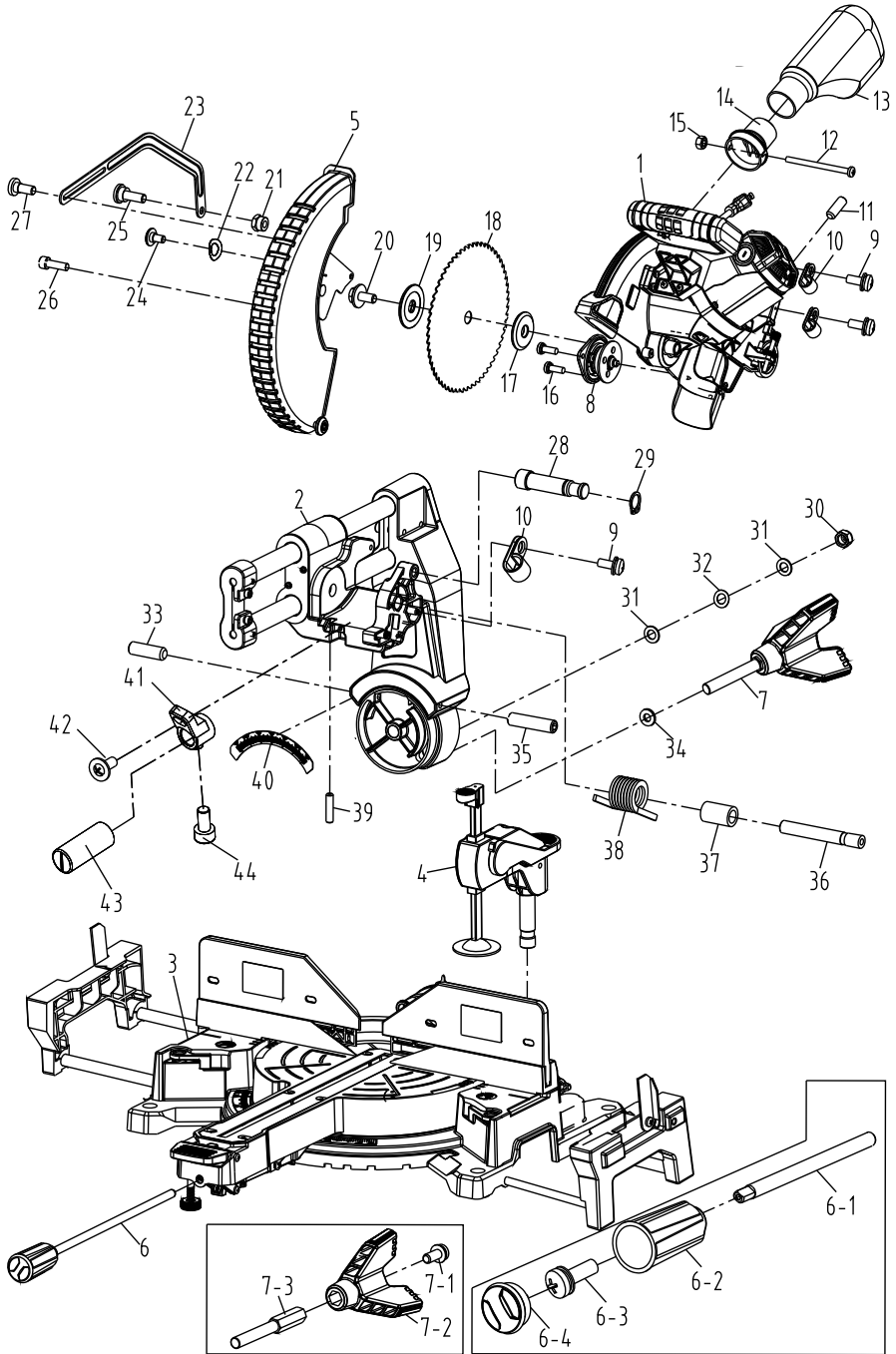
Ремонт

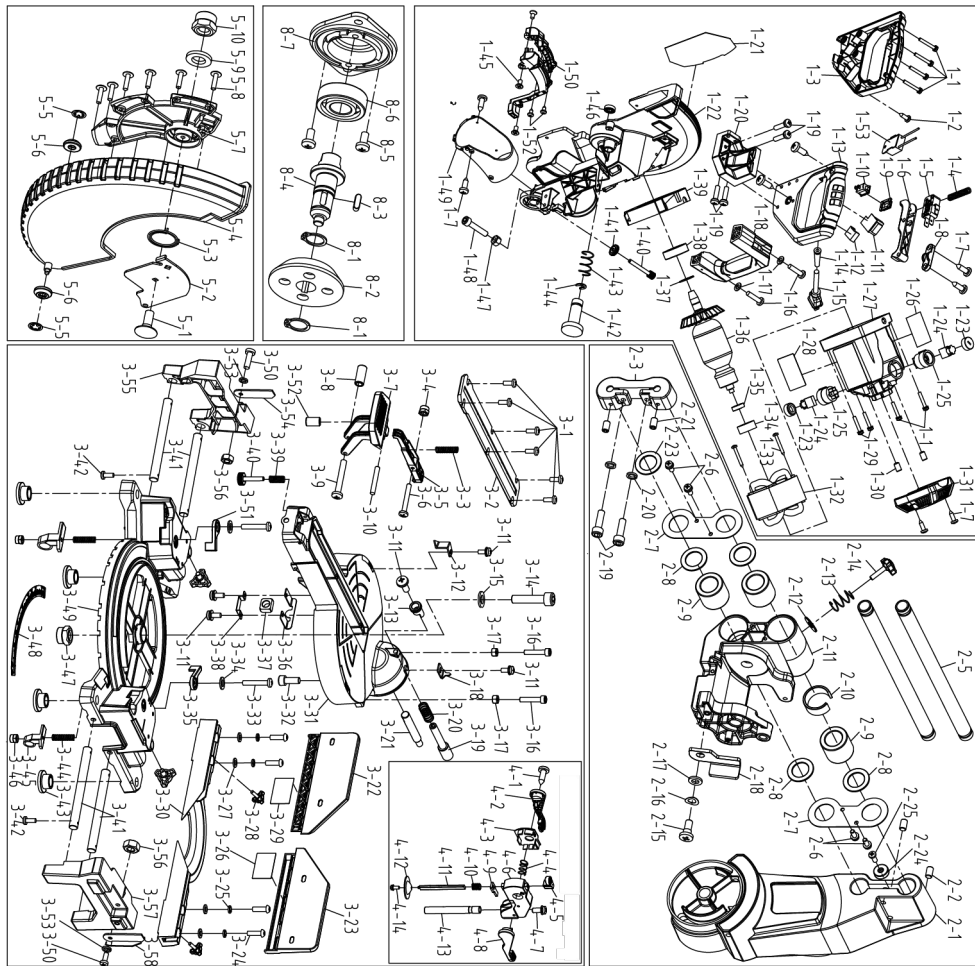


Контакт



Документи





# Декларация за съответствие по EG Оригинална декларация за съответствие

## EC Декларация за съответствие Déclaration de conformité EC



**Schepbach GmbH, ул. Гюнцбургер 69, D-89335 Ихенаузен**

<b>DE</b>	декларира следното съответствие според изискванията на ЕС и стандартите за изделието
<b>GB</b>	с настоящото декларира следното съответствие според Директива на ЕС и стандартите за следния продукт
<b>FR</b>	декларира следното съответствие според директивата на ЕС и стандартите за продукта
<b>NL</b>	декларира, че следният артикул отговаря на съответните ЕС-директиви и стандарти

Марка / Brand / Marque:

Наименование на артикула:

Име на продукта:

Наименование на изделието:

Артикул № / Art. no.: / N° d'ident.:

**SCHIPPACH**

Потапяща, плъзгаща и прецизна отрезна машина - KZGS310PS-BE

Плъзгащ се комбиниран циркуляр - KZGS310PS-BE

Радиална отрезна машина - KZGS310PS-BE  
58012189944

2014/29/EC	2004/22/EC 89/68	ИГ_96/58/EC 2000/14/EC 2	1/88/EC
2014/35/EC	2014/68/EC	90/396/EИГ	Приложение V Приложение VI
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC*		
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC Шум: измерен $L_{WA} = xx$ dB; гарантиран $L_{WA} = xx$ dB P = xx KW; L/Ø = см	Уведомено лице: Номер на уведомено лице: <b>Приложение IV</b>		
Уведомено лице: Номер на уведомено лице: 2016/1628/EC			
Сертификат №:		Емисия. №:	

### Стандарти:

**EN 62841-1:2015+A11, EN IEC 62841-3-9:2020+A11, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

Производителят носи изцяло отговорността за издаването на тази декларация за съответствие.

Тази декларация за съответствие се издава изцяло под отговорността на производителя. Производителят поема цялата отговорност за съставянето на настоящата декларация за съответствие.

\* Описаният по-горе обект на декларацията отговаря на изискванията на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Предметът на горната декларация отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г., свързана с ограничаването на използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Устройството, посочено по-горе в декларацията, е в съответствие с изискванията на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. за ограничаване на употребата на опасни вещества при производството на електрически и електронни уреди.

Ихенаузен, 21.11.2024

Подпис: Andreas Pecher / Ръководител „Управление на проекти“

Първа CE: 2023

Възможно са промени без предварително уведомление

Регистратор на документи: Флориан Шефер

Гюнцбургер Щрасе 69, D-89335 Ихенаузенен

Очевидните дефекти трябва да бъдат съобщени до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права, свързани с тези дефекти. Ние предоставяме гаранция за нашите машини при правилна експлоатация за срока на законовата гаранция, считано от предаването, като безплатно заменяме всяка част, която в този период докажемо стане негодна поради производствен или материален дефект. За части, които не произвеждаме сами, поемаме гаранция само до степента, в която сме обезпечени от нашите доставчици. Разходите по монтаж на новите части са за сметка на купувача. Искове за разваляне на договора, намаляване на цената или други обезщетения не се приемат.